

WORTFELDER

I. Im folgenden Text sind die Wörter der beiden Wortfelder *gehen* und *sehen* wenig treffend oder falsch gebraucht worden:

Petra und Klara schlenderten im Eiltempo durch die Stadt. Sie beobachteten die Auslagen in den Schaufenstern. Mit aufgerissenen Augen blinzelten sie in das Neonlicht. Gemütlich eilten sie von Straße zu Straße, bummelten hastig durch die Kaufhäuser und gafften die vielen Dinge in den Spielzeuggeschäften an. Nach ihrem Bummel spazierten sie geschwind wieder nach Hause. Ganz leise marschierten sie auf ihr Zimmer, denn sie wollten von ihrer Mutter nicht besichtigt werden.

Wortfeld *sprechen*: flüstern, prahlen, entgegnen, beschreiben, klatschen, erwidern, berichten, schwätzen, erzählen, lispeln, murmeln, plappern, schreien, murren, quasseln, meinen, lallen, widersprechen, tratschen, schwafeln, einwenden, aufsagen, sprechen, sagen, labern, petzen, plaudern, pläuscheln, befehlen, rufen, quatschen, anordnen, stottern, stammeln.

II. Schreiben Sie den Text so, wie Sie ihn für richtig halten:

Susi kann am letzten Abend im Freizeitheim nicht einschlafen. Iris und Anne quaken noch immer. Jetzt gurrert jemand im Nachbarzimmer. Frau Müller zwitschert zur Ruhe. Die Kinder sind endlich still, aber im Tümpel mahnen die Frösche. Mitten in der Nacht plappert ein Käuzchen. Es ist noch nicht ganz hell, da rufen schon die Waldtauben und die Vögel murren. Jetzt murmelt auch der Hahn. Ursel kräht leise im Schlaf. Frau Müller kreischt, dass alle Schüler aufstehen sollen. Einige Kinder schreien noch ein wenig. Aber bald flüstern alle munter durcheinander.

WORTFELDER

I. Im folgenden Text sind die Wörter der beiden Wortfelder *gehen* und *sehen* wenig treffend oder falsch gebraucht worden:

Petra und Klara schlenderten im Eiltempo durch die Stadt. Sie beobachteten die Auslagen in den Schaufenstern. Mit aufgerissenen Augen blinzelten sie in das Neonlicht. Gemütlich eilten sie von Straße zu Straße, bummelten hastig durch die Kaufhäuser und gafften die vielen Dinge in den Spielzeuggeschäften an. Nach ihrem Bummel spazierten sie geschwind wieder nach Hause. Ganz leise marschierten sie auf ihr Zimmer, denn sie wollten von ihrer Mutter nicht besichtigt werden.

Wortfeld *sprechen*: flüstern, prahlen, entgegnen, beschreiben, klatschen, erwidern, berichten, schwätzen, erzählen, lispeln, murmeln, plappern, schreien, murren, quasseln, meinen, lallen, widersprechen, tratschen, schwafeln, einwenden, aufsagen, sprechen, sagen, labern, petzen, plaudern, pläuscheln, befehlen, rufen, quatschen, anordnen, stottern, stammeln.

II. Schreiben Sie den Text so, wie Sie ihn für richtig halten:

Susi kann am letzten Abend im Freizeitheim nicht einschlafen. Iris und Anne quaken noch immer. Jetzt gurrert jemand im Nachbarzimmer. Frau Müller zwitschert zur Ruhe. Die Kinder sind endlich still, aber im Tümpel mahnen die Frösche. Mitten in der Nacht plappert ein Käuzchen. Es ist noch nicht ganz hell, da rufen schon die Waldtauben und die Vögel murren. Jetzt murmelt auch der Hahn. Ursel kräht leise im Schlaf. Frau Müller kreischt, dass alle Schüler aufstehen sollen. Einige Kinder schreien noch ein wenig. Aber bald flüstern alle munter durcheinander.

7 Welche der folgenden Verben werden besonders häufig verwendet? Welche Verben lassen sich dem Gegensatzpaar laut - leise zuordnen? Bei welchen Verben wird das Sprechen abwertend beurteilt?

flüstern, sagen, prahlen, entgegnen, beschreiben, klatschen, erwidern, berichten, schwätzen, erzählen, lispeln, murmeln, plappern, schreien, murren, quasseln, meinen, lallen, widersprechen, tratschen, antworten, schwafeln, einwenden, aufsagen, sprechen, labern, petzen, plaudern, fragen, rufen, befehlen, quatschen, anordnen, stottern, stammeln -> Artliche Diagnose

8 Ergänzen Sie die folgenden Sätze und benutzen Sie dabei das treffende Wort:

Feierlich setzte er ihm die Krone auf das Haupt / den Kopf (neutral)
 (die Birne, die Rübe, das Haupt, den Schädel, den Kopf)

Der Ritter schwang sich auf das Roß und sprengte in die Schlacht.

(den Klepper, das Pferd, die Schindmähre, das Roß, den Gaul) (neutral) pejorativer als "Pferd"

Das bringt einen Gaul um. -> to je proce pro nahia

9 Wie unterscheiden sich die Bedeutungen der folgenden Wörter:

Fluß, Bach, Strom, Rinnsal-jörek

- fließende Wasser

See, Teich, Meer, Tümpel, Pfütze

- Oberfläche

essen, fressen, futtern, nippen, spachteln, knabbern, vertilgen
 (mimrat w. | chroupat | ryzchino | ryzhik smist) (ryhulit naps, hmyz)

10 Schreiben Sie den Text so, wie Sie ihn für richtig halten! (In)kompatibilität

Susi kann am letzten Abend im Freizeitheim nicht einschlafen. Iris und Anne quäken noch immer. Jetzt gurr jemand im Nachbarzimmer. Frau Maag zwitchert zur Ruhe. Die Kinder sind endlich still, aber im Tümpel mahn die Frösche. Mitten in der Nacht spiappert ein Käuzchen. Es ist noch nicht ganz hell, da rufen schon die Waldtauben und die Vögel murren. Jetzt murmelt auch der Hahn. Ursel kräht leise im Schlaf. Frau Maag kreischt, daß alle Schüler aufstehen sollen. Einige Kinder schreien noch ein wenig. Aber bald flüstern alle munter durcheinander.

mahn zu etw.

3 - alles

ETYMOLOGISCHE VERWANDSCHAFT

2 Die folgenden Wörter gehören zu drei verschiedenen Wortfamilien.

Ordnen Sie sie und suchen Sie die tschechischen Entsprechungen. Achtung, drei Wörter gehören nicht zu den genannten Wortfamilien:

Wahrheit, wahr, zentschlossen, schließlich, Länge, Schloß, *prodelný*
pravda, přiznání, závazek, věstec, podlouhý
 Anschluß, wahrhaftig, Lüge, Schluß, Wahrsager, länglich
uzavřít, upřímný, klam, závěr, věštec, podlouhý
 Verschluß, Währung, kurz, verschließbar, ausgeschlossen
uzavřít, měna, krátce, zavazadlový, vyloučit
 bewährt, wahrscheinlich, schließen, Tür, langweilig, bewahren, *langweilig (subjektiv)*
ověřený, pravděpodobně, zavazadlový, dveře, dlouhý, opatřit, zachránit
 Entschluß, längst, Bewährung, Beschluß, langwierig, Schlosserei, *langwierig (objektiv)*
rozhodnutí, dlouho, odměna, závazek, dlouhý, zámečnictví, zámečnický
 verlängern, Schlüssel, Wahrnehmung, langsam, geschlossen
prodloužit, klíč, poznání, pomalu, zavazadlový
 unwahrscheinlich, verschlüsselt, Wahrzeichen, Schlosser
nepravděpodobně, šifrovat, znamení, zámečnický

3 Setzen Sie die treffenden Wörter ein, alle haben den Wortbaustein kehr gemeinsam:

Verkehr *Kollokation* Damals herrschte noch kein regler Verkehr
 Kaminkehrer *Kaminkehrer* Die Fahrgäste warteten lange auf die Rückkehr beider.
 kehrten *kehrte* Es war kehrte die Lokomotive so lange stehen zu lassen.
 Rückkehr *Kaminkehrer* Der schwarze Kaminkehrer wünschte den Brautleuten Glück.
 Kehrricht *Scherben* Die Brautleute kehrten die Scherben zusammen.
 Kehrseite *Haufen* Ein Haufen Scherben lag als kehrrecht vor der Tür.
 verkehrt *Medaille* Das Aufräumen machte viel Arbeit. Das war die kehrseite
 Kehreim *Medaille* der Medaille. Es wurde getanzt und ein kehrreim gesungen.
 Kehraus *Früh am nächsten Morgen* Früh am nächsten Morgen wurde der kehrhaus getanzt.

4 Versuchen Sie mit folgenden Wörtern aus der Wortfamilie kehren Sätze zu bilden:

umkehren, zurückkehren, einkehren, heimkehren, Verkehr

Die sauberen Jeans müssen umgekehrt gewaschen werden um nicht zu verbleichen.
 Die Kinder, die das Elternhaus einmal verlassen, kehren nie zurück.
 Unterwegs sind wir zweimal am Gasthaus eingekehrt.
 Das vermisste Kind kehrte um zwei Stunden heim.
 Die alten Banknoten sollen bis Ende des Jahres aus dem Verkehr gezogen werden.

MC

⑦ Welche der folgenden Verben werden besonders häufig verwendet? Welche Verben lassen sich dem Gegensatzpaar *laut - leise* zuordnen? Bei welchen Verben wird das Sprechen abwertend beurteilt?

flüstern, sagen, prahlen, entgegnen, beschreiben, klatschen, erwidern, berichten, schwätzen, erzählen, lispeln, murmeln, plappern, schreien, murren, quasseln, meinen, lallen, widersprechen, tratschen, antworten, schwafeln, einwenden, aufsagen, sprechen, labern, petzen, plaudern, fragen, rufen, befehlen, quatschen, anordnen, stottern, stammeln -> Artliche Diagnose

⑧ Ergänzen Sie die folgenden Sätze und benutzen Sie dabei das treffende Wort:

Feierlich setzte er ihm die Krone auf das Haupt / den Kopf (neutral)
 (die Birne, die Rübe, das Haupt, den Schädel, den Kopf)
 Der Ritter schwang sich auf das Roß und sprengte in die Schlacht.
 (den Klepper, das Pferd, die Schindmähre, das Roß, den Gaul) (neutral) (herka) (pejorativer als "Pferd")

Das bringt einen Gaul um. -> *to je pro'ce pro maha*

⑨ Wie unterscheiden sich die Bedeutungen der folgenden Wörter?

Fluß, Bach, Strom, Rinnsal-jörek - fließendes Wasser
 See, Teich, Meer, Tümpel, Pfützte - Oberfläche
 essen, fressen, futtern, nippen, spachteln, knabbern, vertilgen (oyhubit naps, honyz)
 Freude etw. (mit einer großen Freude etw.) chroupat (rychle smist)

⑩ Schreiben Sie den Text so, wie Sie ihn für richtig halten! (In)kompatibilität

Susi kann am letzten Abend im Freizeitheim nicht einschlafen. Iris und Anne quäken noch immer. Jetzt gurr jemand im Nachbarzimmer. Frau Maag zwitchert zur Ruhe. Die Kinder sind endlich still, aber im Tümpel mähnen die Frösche. Mitten in der Nacht plappert ein Käuzchen. Es ist noch nicht ganz hell, da rufen schon die Waldtauben und die Vögel murren. Jetzt murmelt auch der Hahn. Ursel kräht leise im Schlaf. Frau Maag kreischt, daß alle Schüler aufstehen sollen. Einige Kinder schreien noch ein wenig. Aber bald flüstern alle munter durcheinander.

mähnen zu etw.

③ - alles

NEMECKA' LEXIKOLOGIE

Sprachwörterbücher - 1- oder 2-sprachig

Sachwörterbuch = einsprachiges Wörterbuch, es ist eine Enzyklopedie

Lemma - kleinste Einheit der Lexikographie

Lexikon - ist ein Wörterbuch, Lexika sind meistens Sachwörterbücher, sie sind einer Enzyklopedie gleich

Wörterbuch - zweisprachiges Sprachwörterbuch

Das Wort Wörterbuch benutzte Comenius, es kam aus dem Niederländischen

CV 6 DV

Soziale Wettbewerb

Gründe für den Gebrauch der Spitznamen

Wie entstehen die Spitznamen

Welche sprachliche Funktionen haben die Sp.

Bildung des Spitznamen \rightarrow Zusammenhang mit -i-Endung

Sprechen Sie über die sprachlichen und strukturellen Aspekte der Werbung.

- aufstrecken (h.) - vystráčet, natáhnout, navléci (mč.); dobírat si ležko
 r Rücksticker - ústup
 r Erzieher - vychovatel
 r Atemzug - vdechnouti, vydechnouti; ^{bis zum letzten ~ = až do posl. dechu} ^{in einem ~ = jedem dechem}
 r Gebirgszug - hřebenové pohoří
 r Gesichtszug - rys obličeje, čela
 r Kreuzzug - křížové vyjma
 r Eilzug - spěšný vlak
 r Aufzug - výtah, zdvihač, jedvaň (div.), přívod
 r Anzug - oblek, úbor
 e Zucht - chov, kosení, výchova, plemeno
 r Züchter - chovatel, pěstitel
 r Bienenzüchter - (chovatel) pěstitel včel
 r Herrzog ("e) - vévoda
 r Zögling - chovanec, žák, elev
 s Zeug (-e) - nářadí, nář, smotak, látko, materiál
 s Fahrzeug - vozidlo
 s Schreibzeug - psací náčiní
 s Werkzeug - nástroj, nářadí
 r Zeuge - svědek
 r Kronzeuge - kormoraní svědek
 r Trauzeuge - svědek (m) manžel

- ① e Erziehung = výchova
 umstrecken = přestřelovat se
 r Anzug = oblek, úbor
 r Güterzug = nákladní vlak
 r Pferdezugel = koněkolo, udiva, ožď x
 r Einzug = vstup, vjezd, příchod
 anziehen = obléci se, přitáhnout
 r Vorzug = přednost, vyjma
 e Züchtigung = trest, potrestání x
 r Abzug = odchod, ústup, snížení, sleva, odčerpání, odvod
 zufällig = náhodou
 falls = jestliže, -li
 fallen = padat
 r Beifall = pochvala, potlesk
 r Rückfalldiebstahl = opětnou krádež
 anfallen = ^{depachment (m) gal} vypadnout, odpadnout
 s Gefälle = spád, srážka x
 auffällig = nápadný, zvláštní
 r Durchfall = propadnutí, průjem
 r Einfall = nápad, úpěl x

D e Länge	del'ka, nozark, noz'no-
n Schlops	ts'mek
n Anschlops	ptopojini', opoj
nacktsifig	paed'amburyj, opavoburyj
n Wärrage	prerok, no's'ec
ld'ne'loh	pedlan'lyj, ped'lo'nyj
n Verschlops	uzav'er, bezav'et'ka
Verschlopsbar	uzav'et'at'lyj
ausgebliesen	vyblev'at'nyj, nemov'at'nyj, mame
bew'ik't	osv'et'it'nyj, opot'ek'lyj
bewekien	opakovat', raz'kavat'
n Entschlops	roz'kud'mat', rim'jal
ld'ng'st	ot'men
e Beu'ekung	osv'et'it'nyj
n Beu'ekung	sume'at', roz'kud'mat'
langwe'ig	pedlan'lyj, chrov'it'lyj
e Schlo'cke	ts'ot'm'it'nyj
verla'ngern	prod'len'it'
e Wärr'ekung	uzav'mat', ped'zav'et'at'
ver'k'lo's'set'	ts'ot'k'it'nyj, ts'ot'p'it'nyj
n Wärr'ekken	ts'ot'ek, sim'bol
n Schlo'cke	ts'ot'm'it'nyj

D nager Verkehr	ot'lyj' pruzer
e Rückkehr	voz'rat
verkehr	ts'ot'm'it'nyj, ts'ot'k'it'nyj, na bl'v'at'
n Kam'ekken	ts'ot'm'it'nyj
e Sche'cke	st'ep
be'ken	ts'ot'm'it'
n Han'gen Scherben	ts'ot'm'it'nyj, st'ep'it'
ke'ek'it'	ts'ot'm'it'
e He'ek's'ite	ts'ot'm'it'
n He'ek's'eim	ts'ot'm'it'
n He'ek's'e	ts'ot'm'it'nyj, ts'ot'm'it'

D umkehr	ot'ob'at', ot'ob'it'
ts'ot'm'it'nyj	ts'ot'm'it'nyj
ts'ot'm'it'nyj	ts'ot'm'it'nyj, ts'ot'm'it'nyj
ts'ot'm'it'nyj	ts'ot'm'it'nyj, ts'ot'm'it'nyj
n Verkehr	ts'ot'm'it'nyj, ts'ot'm'it'nyj
aus dem Verkehr	ts'ot'm'it'nyj, ts'ot'm'it'nyj
ts'ot'm'it'nyj	ts'ot'm'it'nyj

⑦ flütern	peřat, pětět
frähen	eklat, se
empfehlen	odporučit, odvěřit
klatschen x	klápat, plácat, drbat
erwidern	odporučit, odvěřit
berichten	podat zprávu, referovat
schwappen	okřesat, křesat, křesat
lopfeln	šitlat
murmeln	mumlát, šumlát, šmákat
plappern x	plácat, klápat
schreien	křičet, křikot
murren	brábat, reptat, řičlat
quasseln	okřesat, klácat
meinen	mluvit, domnívat se
kallen x	zmrznout, zmrznout, zmrznout
widerprechen	odporučit, odmlouvat
falschen x	okřesat, šumlat
schwefeln x	klácat, křesat, šumlat
schwätzen	mluvit
aufsetzen	odvěřovat, upřesňovat
lälern x	šumlat
plätern	šumlat
plaudern	podávat si, šumlat, klácat
quatschen	mluvit, šumlat, křesat
amätschen	šumlat, pětět
stappern	klácat
stammeln	klácat (okřesat, dragat)

⑧ e Röhre	řeka
n Haupt	řeka, orka
n Schöbel	řeka, police
n & n hängen auf	vyšpendlovat se, nosit
n Kopf	řeka
n Kieper	řeka, stary, řeka
z Schindmaße	řeka (řeka)
n Jaul	řeka, řeka, řeka

⑨ n Rinnsal	řeka, řeka
n Trümpel	řeka, řeka
z Pfeife	řeka, řeka
zittern	řeka se (řeka)
knippen	řeka se a řeka
spackeln	řeka, řeka
knabbern	řeka
verfolgen	řeka, řeka, řeka

⑩ quaken (Frösche)	řeka, řeka
quären (Tauben)	řeka
knackern (Kegel)	řeka, řeka
knackern (Horn)	řeka, řeka
knackern	řeka, řeka
knackern	řeka
knackern (Horn)	řeka, řeka